

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT



KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 12
Auflage 5.000 Exemplare

Dezember 2008

90. Jahrgang
Redaktionsschluß: Am 10. f.d.folg. Monat



*Ein frohes Weihnachtsfest wünschen wir
allen Groß Borstelern, Botenlesern und
unseren Inserenten.*

Der Vorstand

Die Schriftleitung



Winterlicher Holunderweg

Gemälde von Horst Scherf, 2006

 **OPTIK** 
Facklam

Brillen • Kontaktlinsen • Taucherbrillen

Frohe Weihnachten und ein gesundes und glückliches Jahr 2009!
Borsteler Chaussee 113 • Tel.: 511 55 88 Mo.-Fr. 9-13+14.30-18, Sa. 9-12 Uhr



Allen unseren Kunden
wünschen wir
frohe und gesunde Weihnachten
und ein glückliches neues Jahr 2009



ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 · Tel.: 553 23 00 · Fax: 553 12 39

e-mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13.00 + 14.30-18.30 Uhr · Sa. 8.30-12.30 Uhr



Günter Junghans

Frohe
Weihnachten!

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser



Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56



Axel Heine
der freundliche Handwerker

In Zusammenarbeit mit
Meisterbetrieben

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019

Telefax: 040 - 51315205

info@axelheine.de

Über 30 Jahre Erfahrung, in...

Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz

- Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
- Insektenschutzgitter, Fenstergitter
- Garagentore und Antriebe
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Elektroanschlüsse, Steuerungen
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für

- Arbeiten rund um Heim und Garten
- und die vielen Kleinigkeiten

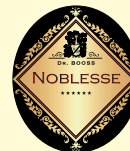
Wir sagen danke & wünschen lichtvolle Feiertage der Liebe und des Friedens!

Einladung zur kostenlosen Weinprobe!

Anspruchsvolle Weine - für jede Gelegenheit



**„APERÇU
UND
MEHR“**



Vinothek & Feinkost Hans-Werner Ziemer

Beerboomstücken 2 c · Tel.: 55 33 901 · Fax: 50 74 53 45

Einfach vorbeikommen oder anrufen - wir liefern auch frei Haus!

Wir wünschen Ihnen harmonische Weihnachten und ein gutes Jahr 2009



Über 250 Jahre Familientradition

BEERDIGUNGSBÜRO St. Anschar

BECK

22337 Hamburg (Ohlsdorf)
Fuhlsbüttler Straße 739

GmbH

(040) **59 18 61** Fax: **59 91 14**

Persönliche Beratung - Eigene Drucksachen - Eigene Ansprachen - Sorgfältige Ausführung - Erledigung aller Formalitäten - Auf Wunsch jederzeit Hausbesuch



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 • 22453 Hamburg

Tel.580813 • Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung



- seit 1931 -

Kay Hasche

E.A. Steindorff Nachf. e.K.
Meisterbetrieb

Sanitärtechnik • Bauklempnerei • Gas-, Heizungs- und Dachtechnik
Hummel-Küchen • Fliesen

Warnckesweg 6 • 22453 Hamburg • Tel.: 47 63 55 • Fax: 47 72 51
E-Mail: info@klempnerei-hasche.de • www.klempnerei-hasche.de

GIESE RECHTSANWÄLTE

Rechtsanwalt Hans J. Giese

Fachanwalt für Erbrecht

Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)

- Erbrecht, Testamentsvollstreckung
Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht

Rechtsanwalt Florian Giese

- Gewerblicher Rechtsschutz
- Medien- und Internetrecht
- Arbeitsrecht

Borsteler Chaussee 17-21 • 22453 Hamburg
Telefon 040 422 88 00 • Telefax 040 422 69 27

Internet: www.rechtsanwalt-giese.de

E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de

Schwimmschule Jürgen Fiedler

Baby – Kinder – Erwachsene

Bronze – Silber – Gold

Aquafitness · www.schwimmschulefiedler.de

Nedderfeld 110 · 22529 Hamburg · Telefon: 46 30 00



RESTAURANT

CHINA-TOWN



Festessen für die Weihnachtstage:

Ente geröstet nach „Art des Hauses“

Geschmorte Garnelen mit Chili-Sauce und Knoblauch

auf unserer in Holz eingebetteten Spezial-Platte serviert!

Wir wünschen frohe Weihnachtstage und ein gesundes „Neues Jahr“

Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 12-15 und 17.30-23 Uhr, So. + feiertags 12-23 Uhr

25. und 26.12. geöffnet von 12-23 Uhr und 31.12. von 12-15 + 17.30-23 Uhr

am 24.12. (Heiligabend) geschlossen!

Borsteler Chaussee 110 · 22453 Hamburg · Tel.: 511 79 04



Gartengestaltung

Torsten Schöneberndt

Fachbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten

Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten

Natursteinmauern, Neupflanzungen

fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49



RESTAURANT AL BAFFO

Festliches zu Silvester:

5-Gänge Menü EURO 45,-

Reservieren Sie rechtzeitig Ihre Platzwünsche!

*Wir wünschen allen Gästen ein gesegnetes Weihnachtsfest
und einen gesunden und erfolgreichen Start
ins neue Jahr 2009!*

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 19.00-24.00 Uhr, Sa.+ feiertags 19.00-24.00 Uhr, So. Ruhetag

Reservierungen unter Tel.: 553 79 81

Prospero's Al Baffo · 22453 Hamburg · Stavenhagenstr. 28

Frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2009 wünscht Ihnen Ihre



Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

Einladung zu unserer vorweihnachtlichen **MITGLIEDER-VERSAMMLUNG**

am Mittwoch, 10. Dezember um 19,30 Uhr
im Stavenhagenhaus, Frustbergstr. 4

- Tag es ordnung : 1. Genehmigung der Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 12.11.2008
2. Aufnahme neuer Mitglieder
3. Kommunale Angelegenheiten
4. Verschiedenes
– kurze Pause –



Es singt der Singekreis unter der Leitung von Ekkehart Wersich und Katharina v. Boxberg liest stimmungsvolle Geschichten.

Gäste sind herzlich willkommen!

Der Vorstand

Ältere Borsteler Mitglieder holen wir gerne ab und begleiten sie auch wieder heim!
Anmeldungen bitte bei Monika Scherf, Tel.: 553 75 20

AUS DEM INHALT

Hortplatzmangel in Gr. Borstel	Seite 8	Was macht d. Kugellager i. Winter?	Seite 13
Kukuk im Dezember	Seite 8	Weihnachtsgedanken 2008	Seite 14
Studio-Lofts am Borsteler Bogen	Seite 10	“Die Kette” gut eingelebt	Seite 16
Barbara Momberger †	Seite 12	Solmitz - eine jüdische Familie ...	Seite 18

Ihre Groß Borsteler Wochenmarkthändler

wünschen allen Kundinnen und Kunden in und um Groß Borstel ein frohes und erholsames Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr und danken für Ihre langjährige Kundentreue.

**G. Nacke und Frau, H.J. Pape und Frau,
E. Pöhlsen und Frau, J. Westphal und Frau**

TankCenter Groß Borstel

- **BISTRO + BOUTIQUE**
- **TEXTIL-WASCHANLAGE**
- **FAHRZEUGINNENREINIGUNG**
- **ÖLWECHSEL**
- **BATTERIE- + REIFENSERVICE**
- **FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GESUNDES NEUES JAHR !**

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
 Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg
 Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16



UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED

BERICHT ÜBER DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 12.11.2008 Versammlungsniederschrift

Der 1. Vorsitzende, Wolf Wieters, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 20.00 Uhr.

Zur Tagesordnung:

1. Die Niederschrift zur Mitgliederversammlung vom 08.10.08 wird mit dem Hinweis, dass die 2. Lärmschutzwand erst in 2009 gebaut werde, genehmigt. Auch wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Züge deutlich schneller fahren als früher.
2. Es werden 3 neue Mitglieder in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.
3. **Kommunale Angelegenheiten**
 - a. **Stadtteilentwicklung – Planungskonferenz Groß Borstel**
 Die für Ende September geplanten Gespräche zwischen den Senatsbehörden und den Luftverkehrsunternehmen sind erneut verschoben worden.
 - wegen einer möglichen Neupositionierung der Behörde für Stadtteilentwicklung und Umwelt (BSU) und
 - weil die Hauptakteure LH Technik und Airbus auf Grund interner Klärungsprozesse immer noch keine eindeutigen Aussagen über ihren Flächenbedarf gemacht haben; sie werden jetzt für das 4. Quartal erwartet.

Die Bezirks-Fachämter für Sozialraummanagement und für Stadt- und Landschaftsplanung drängen auf die Planungskonferenz und möchten sie wegen des politischen Auftrags aus der Bezirksversammlung im 1. oder 2. Quartal 2009 unbedingt planen und durchführen.

b. **LAB Borsteler Chaussee 266**

Entgegen der Notiz im ‚Wochenblatt‘ vom 14.10., auf dem Gelände werde ein „stabiler Neubau“ errichtet, gibt es noch keine klaren Aussagen über die Zukunft des vom LAB genutzten Geländes. Der Verband sucht gemeinsam mit dem Bezirksamt Hamburg-Nord nach wie vor dringend nach Ausweichquartieren und Ersatzräumen in Groß Borstel. Formal handelt es sich um einen von der LAB betriebenen Senioren-Treffpunkt, den der Bezirk bezuschusst, doch fehlen dem Bezirk die Mittel, um eine höhere Miete zu zahlen. Dass auf dem sehr großen Gelände möglicherweise ein größeres Gebäude errichtet wird, in dem auch eine Teilnutzung für die LAB entsteht, ist nicht ausgeschlossen, bedarf aber langwieriger Verhandlungen mit der Stadt, die Eigentümerin des Geländes ist.

4. **Verschiedenes**

a. **Vorstellung von Herrn Süßen**



Der mobile Seniorenhaushalts- Service

- Einkaufen
- Kochen + Putzen
- Telefonate
- Schriftverkehr
- Behördengänge und vieles mehr

Ich würde gerne für Sie da sein!
 Claudia Fiks · Beerboomstücken 8 H
 Tel.: 57 00 10 34 + 0176-481 68 554

Frohe
 Weihnachten
 und
 ein
 gesundes
 neues
 Jahr!



Bügelstube

Heike Slupianek
 Am Jägerholz 3

Handy: 0179/973 853 90
 Tel.: 40/889 568 54

Im Anschluss an seine Vorstellung, in der er seine Laufbahn bei der Hamburger Polizei seit 1977 und die Organisationsstruktur des Kommissariats erläutert, stellt sich der neue Leiter des PK 23, Herr Helmut Süssen, den Fragen der Mitglieder:

Gegen Modellwohnungen in Wohngebieten kann die Polizei nur dann vorgehen, wenn in diesem Zusammenhang Straftaten - z.B. Menschenhandel - vorliegen. Sich gestört führende Bürger sollten sich in anderen Fällen an das Bezirksamt wenden.

Es wird bemängelt, dass motorisierte Polizeistreifen sich nicht um die Parksünder im Haldenstieg kümmern. Dies sei zum einen auf den hohen Einsatzdruck zurückzuführen, zum anderen auch darauf, dass die Polizei bemüht ist, bei der Verfolgung von Ordnungswidrigkeiten mit Augenmaß vorzugehen. Gegen massive Behinderungen und bei Gefahrensituationen greift die Polizei jedoch ein. Sollte sich jemand durch Parksünder eingeschränkt fühlen, wird geraten, sich an das Kommissariat oder über Anruf 110 an die Polizei zu wenden.

Gegen Rotlichtsünder nimmt die Polizei Schwerpunkteinsätze vor. Diese seien jedoch ein Tropfen auf den heißen Stein, da sie nicht jede Kreuzung überwachen kann. Speziell am Brödermannsweg wird auf dem Geh- und Radweg geparkt, so dass auf

die Straße ausgewichen werden muss. Auch in diesem Falle sollten sich die Bürger an das PK 23 wenden.

Generell wird festgestellt, dass gegenseitige Rücksichtnahme ins Hintertreffen geraten ist.

- b. Ab 01.11.08 gibt es wieder ein **Winternotprogramm**. Wie in den Vorjahren werden wieder Sach- und Geldspenden, aber auch ehrenamtliche Helfer benötigt (siehe Artikel im Boten, Seite 9).
- c. Die **Buslinie 214** soll bei Inbetriebnahme der Flughafen-S-Bahn am 12.12.08 eingestellt werden – mit Ausnahme gezielter Fahrten für die Behinderten-Werkstätten am Klotzenmoor. Die verkürzte Strecke der Linie 114 bis zum und vom Licentiatenberg soll bis zur Lufthansa Basis verlängert werden.
- d. Es wird angefragt, ob beabsichtigt sei, die Straße **Geesmoor (Tempo-30-Zone) durch Schwellen weiterhin zu beruhigen**. Herr Sandkamp wird dieser Frage nachgehen.

Der 1. Vorsitzende beendet den offiziellen Teil der Mitgliederversammlung um 20.55 Uhr. Anschließend tritt die Pianistin Natalija Freitag auf. Mit dem Gesangsduo "Klassik im Duett" werden unter dem Motto "Das ist die Liebe" die schönsten Melodien aus Operette, Film und Musical vorgetragen.

ABS

Steuerberatungsgesellschaft

Jens Lesmann Dipl.-Volkswirt

Steuerberater

**Ab 1. 4 07: Borsteler Chaussee 17-21, über Rewe
22453 Hamburg · Tel.: 511 80 81**

**Die Steuerberatungsgesellschaft in Gr. Borstel
- seit über 30 Jahren -
erfüllt gerne alle Rechtsberatungswünsche
im Steuerrecht für ihre Kunden.**

Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnchen
Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43263030

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt

Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31

KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Hortplatzmangel in Groß Borstel – wohin mit den Grundschulern?

Groß Borsteler Eltern haben existenzielle Sorgen, weil Sie nicht wissen, wie Sie Kind und Beruf weiterhin vereinbaren sollen.

Zum Schuljahr 2009/2010 kristallisiert sich für die Schulanfänger der Carl-Götze-Schule ein eklatanter Betreuungsmangel heraus.

Laut Nachfrage bei sämtlichen schulnah gelegenen Betreuungseinrichtungen sowie der Tagespflegebörse gibt es keine freien Hortplätze mehr.

Fragt man bei der Schulleitung der Carl-Götze-Schule nach, wird man an die Kita der Vereinigung im Brödermannsweg verwiesen. Diese Kita hat eine lange Warteliste, so dass man erst in ca. 3 Jahren Aussicht auf einen Hortplatz hat. Die Kita-Leitung hat diesen Mangel bereits an ihre Zentrale weitergegeben, und es wird nach entsprechenden Lösungen gesucht. Eine Lösung zu Beginn des nächsten Schuljahres ist ungewiss.

Was nun ? – Sind Sie auch betroffen?

Wir, eine Gruppe von engagierten Eltern, wollen sichere Lösungen finden, um den Stadtteil Groß Borstel familienfreundlicher zu gestalten! Dazu benötigen wir die Anzahl der Betroffenen. Bitte melden Sie sich schnellstmöglich bei uns! Email : Hortbetreuung@web.de

Telefon : 0172 404 4417

KUKUK! im Dezember

Gern laden wir Sie und Ihre Kinder und Enkelkinder wieder zu den folgenden KuKuK!-Veranstaltungen ein:

Fr. 12.12., 16:00 Uhr, St. Peter Kirche, Musik: „Alle Jahre wieder!“

Offenes Adventssingen für ganz Kleine und ganz Große mit der Kirchenchorleiterin Annika Schauer. Eintritt frei

Mo. 15.12., 15:30 Uhr, St. Peter Kirche, Kinderkino: „Morgen Findus wird's was geben“
Petterson muss Findus versprechen, dass der Weihnachtsmann dieses Jahr zu ihm kommen

Ihre Tierärzte in Groß Borstel



**TIERÄRZTLICHE PRAXIS
DR. FRANZISKA RUST**

Röntgen	Impfungen
Chiropraxis	Kastration
Ultraschall	Zahnbehandlungen

Mo., Mi., Fr. 9–12 Uhr **Di.+Do.** 10–11+17–19 Uhr
Eberkamp 17 a, Groß Borstel Tel.: 040-41283818

www.tierchiropraxis-hamburg.de

www.tierarzt-ins-haus.de

Tierärztlicher Hausbesuchsdienst

Dr. Nicole Moniac

Praktische Tierärztin

Tel.: 040 / 419 185 96

Mobil: 0162 / 243 22 61

Termine nach Vereinbarung
Mo.-Fr. zwischen 8 + 21 Uhr

Kollaustraße 109





CLUBHEIM DES LUFTHANSA SPORTVEREINS

wünscht allen Gästen gesegnete Weihnachten
und einen guten erfolgreichen Start
ins neue Jahr 2009!

Petra und Harry Schubert · Borsteler Chaussee 330 · Tel.: 040-57 00 67 66

wird, sonst will Findus nie wieder Weihnachten feiern. Mit seinem Versprechen bringt sich Pettersson schwer in die Zwickmühle...

Ab 5 Jahren, 75 Min., Kinder 1 €, Erw. 2 €

Übrigens: KUKUK! finden Sie jetzt auch mit einem eigenen Link auf der Homepage www.grossborstel.de.

„Keiner muss im Winter (er)frieren“

Unter diesem Motto werden vom November 2008 bis April 2009 100 zusätzliche Übernachtungsplätze für Obdachlose in der Sportallee 70 bereitgehalten.

Wir unterstützen dieses Projekt seit Jahren.

Aber auch Ihre Hilfe und großzügige Unterstützung ist erforderlich durch:

- Kleiderspenden inkl. gebrauchter Unterwäsche, Strümpfe und Schuhe,
- Bücher, Spiele,
- Lebensmittel etc.

Die Obdachlosen werden versorgt durch die „Hamburger Tafel“. Diese Spenden lassen sich aber nicht immer planen und sind somit oft einseitig bzw. unausgewogen. So hat man oft

viel Brot, aber keine Margarine.

Wenn Sie also z.B. bei der üppig geplanten Weihnachtsfeier Reste übrig haben, werden diese gerne in der Sportallee 70 in Empfang genommen.

Aber auch Geldspenden sind erforderlich, um Fahrten zum Arzt oder die 10 Euro Praxisgebühr - (man mag es kaum glauben) - zu entrichten. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an die Leitung in der Sportallee.

Hilfreich ist auch ehrenamtliche Hilfe in Form von:

- Brote schmieren,
- Kaffee ausschenken oder
- Kleiderspenden sortieren.

Dieses entlastet das wenige Personal und gibt

Polsterei und Raumausstattung Albert Warnecke

Offakamp 13
Hamburg-Lokstedt
Die Polsterei in Ihrer Nähe!

Tel.: 55 77 150



Meinen Kunden frohe Festtage
und ein gutes Jahr 2009

am 24. Dez.
von 8.00 bis
13.00 Uhr
geöffnet!

ANDREA'S
FrisörLädchen
...wenn es um Ihren Kopf geht!

Andrea Bosau
Borsteler Chaussee 36 · 22453 Hamburg
(gegenüber REWE) Tel. 823 156 46

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag 9.00 bis 18.00 Uhr
Samstag 8.30 bis 13.00 Uhr · Donnerstag: Familientag, Kid's 6.00 €

Unterborn Entsorgungs GmbH

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

**Bauschutt • Baustellenabfälle
Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott**

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg
Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb

diesen mehr Zeit für Beratungsgespräche. Bitte melden Sie sich in diesem Fall bei Frau Fleth unter 505 373 (ab. 30.10.2008) oder 0160 99 33 01 65.

Wer nicht selber etwas bringen kann schicke bitte eine Mail an Andreas@Sandkamp.org oder rufe an unter: 0178 832 31 23 bzw. dienstlich Tel.: 4286 5 23 43/44 an.

Studio-Lofts am Borsteler Bogen

Spätestens auf der im letzten Boten beschriebenen Veranstaltung am 16. Oktober wurde bekannt, dass sich auf dem Gelände des Gewerbehofes am Borsteler Bogen 27 etwas tut: Der Gewerbehof wird grunderneuert! In einem ersten Teilabschnitt soll das 1950 entstandene Gebäude der ehemaligen Schokoladen- und Zuckerwarenfabrik, das direkt an



Der Gewerbehof am Borsteler Bogen aus der Luft. Im Vordergrund verläuft die Stavenhagenstraße.

„Pehmöllers Garten“ grenzt, umgebaut werden.

Überlegungen darüber, wie man mit dem relativ kleinen, in sich geschlossenen Gebiet planerisch umgehen sollte, hatte der Geschäftsführer der Firma ABB (Atrium Borsteler

Nun ist er da: Der Groß Borstel Kalender 2009

Das passende Weihnachtsgeschenk für viele Groß Borstel-Fans ist sicher der angekündigte **Groß Borstel Kalender mit 13 Motiven in Acryl aus unserem Stadtteil von Horst Scherf.**

Erhalten können Sie den Kalender für € 9,- auf den Mitgliederversammlungen des KV, beim Adventsmarkt am 7.12.08, im Stavenhagenhaus sowie in der ABC-Apotheke, Borsteler Chaus. 177 und bei Scherf, In der Masch 8, Tel.: 553 75 20.

Hüttenzauber!

BESUCHEN SIE DEN KAMPS -HÜTTENZAUBER AM 14.12.2008 MIT VIELEN ATTRAKTIONEN:

- Kinderkarussell, Ponyreiten und Westerneisenbahn
- Plätzchenbacken in unserer Holzofenbäckerei
- Auftritte der Kinderband „Lollipop“ und Gospelchören
- Enie van de Meiklokjes liest aus „Hannas Geheimnis“
- Tombola mit tollen Preisen
- Schwenkgrill, Verkauf von Kunsthandwerk
- Kinderzauberer, Kinderschminken und vieles mehr

Eintritt Frei – Kinder Tageskarte zur Nutzung aller Attraktionen nur 1 € - 50 Cent spendet Kamps an das deutsche Kinderhilfswerk

**JEDEN TAG
NEU GENIEßEN. Kamps** 

Am 14.12. von 11.00 bis 18.00 Uhr in der Niendorfer Straße 25, 22529 Hamburg – Eine Aktion zugunsten des Deutschen Kinderhilfswerks



Das Team von
Ihr Frisör
wünscht allen eine schöne
Weihnachtszeit und
ein gutes & gesundes
neues Jahr 2009!

Kirsten Laurien
Borsteler Ch. 156
22453 Hamburg
553 45 94

Bogen) Studio-Lofts, Kurt Beer, gemeinsam mit dem international bekannten Architekten Ingo Pott bereits vor dem Kauf Ende 2006 angestellt.



So wird die umgebaute ehemalige Schokoladenfabrik (rechts im Bild) künftig aussehen.

Aufnahmen: ABB Studiolofts, Hamburg

Ingo Pott, Jahrgang 1970, gehörte zu dem Team um den Architekten Norman Foster, das 1994 den Umbau des Reichstagsgebäudes in Berlin ausführte, und begleitete als Projektlei-

ter für die Kuppel das Projekt bis zur Fertigstellung 1999. Zahlreiche Aufträge im In- und Ausland folgten.

Das Ergebnis vieler Gespräche, Ideen und Entwürfe stellte Ingo Pott bei seiner Präsentation am 16. Oktober in Groß Borstel vor. Er schilderte anschaulich die schrittweise Entwicklung des Bauvorhabens und betonte, wie wichtig ihm "der Geist des Ortes" gewesen sei. Sein besonderes Anliegen war es, die alten Strukturen des Gewerbehofes - und vor allem den Innenhofcharakter - zu erhalten und harmonisch mit neuer Architektur zu verbinden. Schnell sahen Bauherr und Architekt von einer maximalen Ausnutzung der laut Bebauungsplan erlaubten Bebauung ab - das Resultat kann sich sehen lassen!

Glücklicherweise standen beim Kauf des Geländes die meisten Flächen leer, sodass man die neuen Mieter bei Mietabschluss auf das geplante Bauvorhaben hinweisen konnte. Inzwischen haben sich vier Neumieter für einen Umzug in die 2009 fertiggestellten Studiolofts entschieden.

T. M.-W.


8. Adventsmarkt im Stavenhagenhaus am Sonntag, 7. Dezember 2008 von 11.00-17.00 Uhr



Alle Groß Borsteler Bürger sind herzlich eingeladen, den Adventsmarkt rund ums Stavenhagenhaus zu besuchen oder sich aktiv daran zu beteiligen. Es warten unter anderem auf Sie: Bilder, Bücher, Porzellanmalerei, Schmuck, Seidenmalerei, Teddys, Töpferware und vieles mehr ... natürlich auch Kaffee und Kuchen. Sichern Sie sich Ihren Verkaufstand bis zum 3. Dezember 2008 bei

Christa Hinrichsen, Telefon 553 48 14

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!!



Beethovenstraße 64, 22083 Hamburg

Meyers Modellbahnen
Inh. Dieter Giercke

Beethovenstraße 64, 22083 Hamburg

Ihr Modellbahnspezialist in Hamburg mit dem breiten Sortiment in den Spuren Z, N, HO und 1

Tel.: 040/47 28 24 · Fax: 040/480 47 46

Rose Zabel
Hand- und med. Fußpflegerin
im Kurbad Groß Borstel

Nagelmodellage
Kosmetikbehandlung

*Allen meinen Kunden wünsche ich
frohe Weihnachtstage und
ein gesundes neues Jahr 2009!*

Borsteler Chaussee 102 · Tel: 51 61 59

IN GROSS BORSTEL GEHÖRT UND GESEHEN

Bärbel Momberger †

Wer in Groß Borstel kannte nicht das "Croque Paradiso" am Warnckesweg 8? Ganz überraschend hatte es im Sommer geschlossen, und wenig später eröffnete das "Queens Pizza".

Sechzehn Jahre lang hat die freundliche, aufgeschlossene Bärbel Momberger in diesem ersten Croque-Laden in Groß Borstel ihre Kunden bedient – zunächst ab 1992 als Mitarbeiterin ihrer Tochter Bianca und ab 2000 als Inhaberin. Am 4. November mussten sich nun ihre große Familie, Freunde und Kunden von ihr auf dem Niendorfer Friedhof verabschieden.

Die gelernte Einzelhandelskauffrau hatte Freude an ihrer Arbeit, und so wuchs im Lauf der Jahre ein großer Kundenstamm heran. Die Mitarbeiter der umliegenden Firmen blieben ihrem Croque-Laden auch dann noch treu, wenn sie aus Groß Borstel fortzogen. Sie war bestens informiert über alles, was in unserem Stadtteil passierte. Wenn ich in den Laden

kam, war sie fast immer mit Gästen im Gespräch. Besonders ihre fünf Enkelkinder liebten es, nach der Schule schnell mal bei Oma vorbei zu schauen, denn sie wussten, dass sie stets mit einem Eis oder mit Crêpes von ihr verwöhnt wurden.

Seit Jahren quälten Bärbel Momberger Rückenschmerzen, die sie mit Schmerzmitteln und Gymnastik zu lindern suchte. Im Juli dieses Jahres wurden jedoch die vermeintlichen Bandscheibenvorfälle als Krebsleiden diagnostiziert. Nach einem dreimonatigen Leiden starb sie im Alter von nur 56 Jahren.

Ein weiteres schweres Schicksal müssen ihre beiden Töchter Bianca und Nicole ertragen, denn auch bei ihrem Vater, Bärbel Mombergers Mann, stellte man im Juli ein schweres Krebsleiden fest. Wir wünschen den beiden und ihrer Familie viel Kraft und Zuversicht für diese traurige Zeit.

T. M.-W.

Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik nach Bobath · manuelle Therapie
Elektrotherapie · med. Wellness · Fangopackungen
Wellness Birthe Fischer · Logopädie · Fußpflege

Kosmetik

Uwe Holz · Borsteler Chaussee 102 · 22453 Hamburg
Telefon 51 61 59

*Allen unseren Patienten wünschen wir frohe und harmonische Weihnachten
und ein gesundes Jahr 2009!*

Praxis für Atem-, Sprech- und Stimmtherapie

Marlene Sevke
 staatl. gepr. Atem-, Sprech- und Stimmlehrerin

Alle Kassen und Privat Termin nach Vereinbarung

Im Kurbad Borsteler Chaussee 102
 22453 Hamburg · Tel.: 51 61 59 oder 31 97 78 44

Elke Busch
 Damen und Herren
 ☆ **Frisuren**

Allen Kunden fröhliche Weihnachten und ein erfolgreiches Jahr 2009!

Spreenende 79 · 22453 Hamburg
 Telefon: 553 64 96

AUS DEM GROSS BORSTELER GESCHÄFTSLEBEN

Was macht das Kugellager eigentlich im Winter?

Seit nunmehr 4 1/2 Jahren herrscht wieder Leben im alten Zentrum von Groß Borstel am Warnkesweg 1. Zunächst hauchten Sonja Reincke und Iman Hosseini dem Lotto- und Tabakladen neues Leben ein. Ein Jahr später eröffneten sie die Eisdiele Kugellager und verwandelten diesen Straßensbereich zu einem beliebten Treffpunkt für Jung und Alt. Doch was macht eine Eisdiele in der kalten Jahreszeit, wenn niemand mehr mit der kühlen Erfrischung draußen sitzen mag? Auch jetzt hatte das Ehepaar wieder eine zündende Idee: „Wir verkaufen HSV-Fan-Artikel!“ Seit dem 22.10.08 lädt der mit HSV-Fahne und -Luftballons in den Vereinsfarben geschmückte Laden zum Reinschauen und Kaufen ein.



Für alle großen und kleinen Fans ist etwas dabei: Schulbedarf (Federtaschen, Füller), Kleidung (Mützen und Schals), Süßes (Scho-

Fortsetzung auf Seite 16

DR. HANS-JOACHIM HERZOG **STEUERBERATER**



Jahresabschlüsse • Steuererklärungen
 Buchführungen • Lohnabrechnungen
 Erbschaftsteuer • steuerliche Erbfolgeplanung
 daraus resultierende Testamentsvollstreckung
 sowie Haus- und Grundstücksverwaltungen

Bekstück 40 (gegenüber der METRO) • **22453 Hamburg**
 Tel. 040-656 88 99 0 • Mail: steuer@berater-herzog.de

Weihnachtsgedanken 2008 von Antje Thietz-Bartram

Stille ist eingekehrt in der Natur,
die Stürme sind vergangen, nur
ab und zu ein buntes Blatt,
das der Wind vergessen hat.

Auch wir Menschen wollen innehalten,
um in Ruhe Gutes zu gestalten,
damit in adventlicher Zeit
wir werden einsichtig und bereit:

Missverständnisse aufzulösen
und so den vielen bösen
Taten ein Ende zu setzen,
aufhören zu verletzen.

Erschütterungen, die kamen,
das Gefühl für Verantwortung nahmen.
Es hat Veruntreuung gegeben
und so viel zerstört im Leben.

Gottlob gibt es die SCHRIFT, die sagt:
Seid zuversichtlich, unverzagt!
Der alte Glanz wird wiederkommen.
Euch wird gegeben, nichts genommen.



kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk
Woltersstraße 6, Tel/Fax: 514 18 94
Redaktionsschluß: am 10. f.d. folg. Monat.

Geigenunterricht (privat) von Dipl. Geigerin in Gr. Borstel, auch Bratsche.
Tel: 55 77 34 78.

Unser Haustraum soll wahr werden! Ab 130 qm Wfl., Platz für 2 Kids u. Opa, Keller, spieltauglicher Garten, grüne Lage, gute HVV-Anbindung, bis 450.000,-, nur priv. Angebote an: drescher-carsten@t-online.de oder 040/57 00 88 37.

Rentner sucht preiswertes Auto von Privat. Tel.: 28 57 52 48.

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
Dirk Feicke, Malermeister.

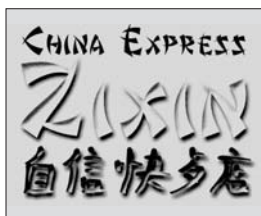
Dipl.-Gitarrist erteilt Gitarrenunterricht für Kinder und Erwachsene. Tel.: 49 93 80.

Ankauf – Beratung – Verkauf von Schmuck, Porzellan, kl. Antiquitäten, Haushaltsaufl. Tel: 553 53 35 od. 0175-35 11 933.

Wohng. gesucht von Minifam., 2 1/2 - 3-Zi., ruhig, Erdg., Terr./Balk., b.600.-, Tel:4107454

Goldschmiedekurse in Groß Borstel! Anf. u. Fortgeschr., kl. Kurse, Tel: 553 72 07.

Ehepaar sucht 3-4 Zimmer-Wohnung in Gr. Borstel. Tel.: 44 85 72.



Montag – Freitag 12.00 - 15.00 Uhr:
Mittagstisch ab € 4,50, Buffet € 5,50

Restaurant-Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 12-22, Sa. 16-22, So.- & feiertags 12.00-22.00 Uhr

Nutzen Sie unseren Lieferservice:

Mo.-Fr. 12-15 + 17-22, Sa. 16-22 + Sonn-&Feiertag 12-22 Uhr,
auch online-Bestellungen möglich: www.zixin.de

Borsteler Chaussee 179 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 85 15 98 58